Student/Registration Number | | | | | | | | | | | | Centre Number | | | | | | |

2012 PUBLIC EXAMINATION

Khmer

Continuers Level

Tuesday 16 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes
Writing Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You MUST NOT write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in KHMER.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

© SACE Board of South Australia 2012

www.theallpapers.com

Part A (Questions 1 to 4)
(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear FOUR texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

Marks | You may make notes in this space.

Text 1

1. Why did Nary call Socheat? **2**

____

____

____

____

____

www.theallpapers.com

Marks

You may make notes in this space.

Text 2

2. (a) What advice does Sary's father give her? **4**

(b) What evidence in the text shows that Sary's father cares about her well-being? **3**

PLEASE TURN OVER

www.theallpapers.com

Marks

You may make notes in this space.

Text 3

3. (a) What is the purpose of this text? **2**

(b) Why does the speaker say that Chanthy's story is fascinating? **2**

(c) According to the speaker, why is music from the 1960s and early 1970s significant for Cambodians? **2**

www.theallpapers.com

Marks | You may make notes in this space.

Text 4

4. (a) What is Phare Ponleu Selpak? **1**

(b) How has Phare Ponleu Selpak helped Bunthorn? **2**

(c) How is Phare Ponleu Selpak funded? **2**

PLEASE TURN OVER

www.theallpapers.com

Part B (Questions 5 to 6)
(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
- *convey the information accurately and appropriately.*

You will hear TWO texts, one relating to Question 5 and one relating to Question 6. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in KHMER.

Marks | You may make notes in this space.

Text 5

5. (a) What does Samnarng want to do, and why? **2**

តើសំណាងចង់ធ្វើអ្វី ហើយហេតុអ្វី?

____

____

____

____

____

____

(b) How does Samnarng's mother feel about his plan? **2**

តើម្ដាយរបស់សំណាងមានអារម្មណ៍យ៉ាងណាដែរចំពោះគំរោងការរបស់វា?

____

____

____

____

____

____

www.theallpapers.com

Marks | You may make notes in this space.

(c) Why does Samnarng's mother refer to the Khmer proverb? **1**

ហេតុអ្វីបានជាម្ដាយសំណាងយោងទៅសុភាសិតខ្មែរ?

___

___

___

www.theallpapers.com

Marks

You may make notes in this space.

Text 6

6. (a) According to Mr Sam, what issues and problems (apart from language) did Khmer refugees face when they came to Australia? **3**

ដោយយោលទៅលើសំដីរបស់លោកសាម តើអ្វីដែលជាបញ្ហា(ក្រៅពីភាសា)ចំពោះជនភៀសខ្លួនខ្មែរពេលគេមកដល់ប្រទេសអូស្ត្រាលី?

____

____

____

____

____

____

____

____

____

(b) What problems does Mr Sam say the parents now face? **2**

តើលោកសាមនិយាយថាបញ្ហាអ្វីដែលឪពុកម្តាយកំពុងប្រឈមមុខសព្វថ្ងៃ?

____

____

____

____

____

____

End of Section 1

www.theallpapers.com

KHMER (CONTINUERS) EXAMINATION 2012

Section 1: Listening and Responding

PART A

Text 1

[*Answering machine noises*]

ហេឡូ សុជាតិ! ខ្ញុំណារីណា! ខ្ញុំទូរស័ព្ទមកឯងដើម្បីប្រាប់ឯងថា ខ្ញុំដឹងក្រុមហ៊ុនមួយគេរកអ្នកចេះនិយាយភាសាខ្មែរនិងអង់គ្លេសស្ទាត់ជំនាញម្នាក់ដើម្បីទៅបកប្រែនៅមុខទស្សនិកជនក្នុងវគ្គសិក្សាមួយ។ ឯងអាចទូរស័ព្ទមកខ្ញុំបានបើឯងចាប់អារម្មណ៍ហើយចង់ដឹងពត៌មានបន្ថែមពីកិច្ចការនេះ។ លាហើយណា!។

www.theallpapers.com

Text 2

ឪពុក	សារី! ម៉េចបានជាកូនឯងឆាប់ចូលទៅគេងម្ល៉េះយប់នេះ? ឯងមិនស្រួលខ្លួនអ្វី?
សារី	ទេប៉ា។ ខ្ញុំមានកិច្ចការធ្វើច្រើនណាស់ ហើយខ្ញុំដឹងថាខ្ញុំមិនមានពេលគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ធ្វើកិច្ចការទាំងអស់នោះទេ។ ដូច្នេះខ្ញុំគួរតែទៅដេកសិនចុះ!
ឪពុក	កុំឆ្កួត។ ឯងត្រូវតែខំសាកល្បងឱ្យអស់ពីសមត្ថភាព ហើយមិនត្រូវអស់សង្ឃឹមទេ។
សារី	តើខ្ញុំត្រូវធ្វើយ៉ាងម៉េចទៅប៉ា?
ឪពុក	ឯងត្រូវតែមានគម្រោងសិក្សាល្អមួយហើយធ្វើតាមគម្រោងការនោះឱ្យបានហ្មត់ចត់។ ប៉ុន្តែឯងកុំភ្លេចដាក់បញ្ចូលពេលសម្រាកផង។ ឯងក៏ត្រូវតែញ៉ាំនិងគេងឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ផងដែរ។
សារី	ខ្ញុំមានគម្រោងសិក្សាដែរ ប៉ុន្តែឥឡូវនេះខ្ញុំធ្វើមិនទាន់ទេ។
ឪពុក	ម៉េចនឹងទាន់ បើឯងមិនធ្វើតាមគម្រោងការនោះផង។ ម្សិលមិញឯងថែមទាំងទៅមើលកុនជាមួយពួកម៉ាកផងមែនទេ?
សារី	មែនហើយប៉ា ខ្ញុំហាក់ដូចជាខ្ជីខ្ជាបន្តិចក្នុងរយៈពេលនេះ។
ឪពុក	បើឯងមានបញ្ហានឹងមុខវិជ្ជាណាមួយ ប្រាប់ប៉ា ប៉ានឹងរកគ្រូជំនួយមកជួយឯង។ ម៉ាក់និងប៉ានឹងនៅកំដរឯងឱ្យបានយូរបន្តិចរាល់យប់។ ហើយប៉ានឹងសុំឱ្យម៉ាក់ឯងធ្វើម្ហូបដែលឯងចូលចិត្ត។
សារី	អរគុណប៉ាណាស់!

www.theallpapers.com

Text 3

[*Audience clapping at the* ***end*** *of the text*]

ខ្ញុំសូមណែនាំឱ្យស្គាល់កញ្ញាស្រី ចាន់ធីនិងក្រុមតន្ត្រីរបស់នាង។ រឿងរបស់កញ្ញាចាន់ធីធ្វើឱ្យយើងចាប់ចិត្តយ៉ាងខ្លាំង។ ក្នុងឋានៈជាស្ត្រីក្មេងម្នាក់
នាងបានចាកចេញពីភូមិកំណើតរបស់នាងដើម្បីទៅរកការងារធ្វើជាអ្នកចម្រៀងខារ៉ាអូខេដើម្បីតស៊ូទ្រទ្រង់ជីវិត។ នៅឆ្នាំ២០០៩នាងបានក្លាយជាអ្នកចម្រៀង
ឯកម្នាក់ក្នុងក្រុមតន្ត្រីមួយសម្តែងបទចម្រៀងពីឆ្នាំ១៩៦០ទៅ៧០។
បទចម្រៀងនាសម័យនោះរំលឹកប្រជាជនខ្មែរអំពីភាពសប្បាយរីករាយ
ហើយជាផ្នែកសំខាន់មួយសម្រាប់សម្គាល់លក្ខណៈភ្លេងនិងចម្រៀងខ្មែរ។
រយៈកាលនេះជារយៈកាលដ៏សន្តិភាពមួយក្នុងប្រវត្តសាស្ត្ររបស់ប្រទេសកម្ពុជា
ដែលប្រជាជនមានសេរីភាពក្នុងការបញ្ចេញគំនិតតាមរយៈបទចម្រៀងរបស់គេ។

សព្វថ្ងៃនេះ កញ្ញាចាន់ធីនិងក្រុមតន្ត្រីរបស់នាងជាអ្នកឈានមុខគេក្នុងការធ្វើឱ្យគេនិយមឡើងវិញនូវវប្បធម៌របស់ប្រទេសកម្ពុជា។ កញ្ញាចាន់ធីនឹងបង្ហាញ តាមរយៈបទចម្រៀងពិសេសនិងរបាំរបស់នាង ថាតើហេតុអ្វីបានជាវប្បធម៌សិល្បៈតន្ត្រីមានសារៈសំខាន់ក្នុងការកសាងសហគមន៍ឡើងវិញនិងបង្កើតសេចក្តីសង្ឃឹមសម្រាប់ប្រទេសកម្ពុជា។

សូមទស្សនិកជនទាំងអស់មេត្តាស្វាគមន៍កញ្ញាស្រី ចាន់ធីនិងក្រុមតន្ត្រីរបស់នាងបាទ!។

Source: Based on information in ‘Space Tripping’ with the Cambodian Space Project’,
www.cambodianallianceforthearts.com

www.theallpapers.com

Text 4

អ្នកសម្ភាស ថ្ងៃនេះខ្ញុំនឹងធ្វើការសម្ភាសជាមួយប្អូនប៊ុនថនដែលជាអ្នកលេងសៀកមានឈ្មោះល្បីម្នាក់។ សួស្តី ប៊ុនថន សុខសប្បាយទេ?

ប៊ុនថន ខ្ញុំសុខសប្បាយទេ អរគុណ។

អ្នកសម្ភាស ហេតុដូចម្តេចបានជាប្អូនសំរេចចិត្តចង់ធ្វើជាអ្នកលេងសៀក?

ប៊ុនថន ជាកុមារកំព្រាម្នាក់ ខ្ញុំគ្មានសមត្ថភាពទៅរៀននៅសាលាធម្មតាបានទេ។ ប៉ុន្តែជាសំណាងល្អដែលខ្ញុំដឹងថាខ្ញុំអាចចុះឈ្មោះចូលរៀននៅសាលាមួយបង្កើតដោយអង្គការហ្វារពន្លឺសិល្បៈ ដោយមិនបាច់បង់ថ្លៃ។ ខ្ញុំក៏ត្រូវបានគេទទួលឱ្យចូលរៀនក្នុងសាលាបង្ហាត់សៀកគ្រប់គ្រងដោយអង្គការដដែលនេះដែរ។
សាលានេះហើយដែលបានធ្វើឱ្យខ្ញុំដឹងថាខ្ញុំអាចក្លាយជាអ្នកសម្តែងសៀកបាន។
ឥឡូវណេះខ្ញុំជាតួឯកដ៏
សំខាន់ម្នាក់។

អ្នកសម្ភាស ល្អណាស់! តើហ្វារពន្លឺសិល្បៈជាអង្គការអ្វី?

ប៊ុនថន វាជាអង្គការមិនរកចំណេញមួយដែលផ្តល់នូវកិច្ចការសង្គម ការអប់រំនិងវប្បធម៌ដល់កុមារាកុមារីនិងគ្រួសាររបស់គេ។

អ្នកសម្ភាស តើអង្គការនេះបានទទួលថវិកាពីណាមក?

ប៊ុនថន អង្គការនេះបានទទួលថវិកាពីសប្បុរសជនជុំវិញពិភពលោក។ ម៉្យាងទៀតសាលានេះសម្តែងសិល្បៈសៀកពីរដងក្នុងមួយអាទិត្យជូនដល់ប្រជាជនដោយឥតគិតថ្លៃក្នុងគោលបំណងទាក់ទាញទស្សនិកជនឱ្យបានច្រើនបំផុត។
ប៉ុន្តែប្រជាជនក៏អាចធ្វើវិភាគទានបានដែរ។

អ្នកសម្ភាស ខ្ញុំបានឮពីទស្សនិកជនថាការសម្តែងសៀកនេះអស្ចារ្យណាស់ហើយឯងសម្តែងបានល្អមែនទែន!

ប៊ុនថន បាទ អរគុណ។

អ្នកសម្ភាស សូមឱ្យប្អូនមានសំណាងល្អទៅថ្ងៃមុខ។

Source: Based on information in www.phareps.org

www.theallpapers.com

PART B

Text 5

ម្តាយ	សំណាង តើឯងធ្វើអីហ្នឹង?
សំណាង	ខ្ញុំសរសេរពាក្យសុំចុះឈ្មោះធ្វើការមិនពេញម៉ោងនៅភោជនីយដ្ឋានមួយ។
ម្តាយ	ហ៊ឹម! ប៉ុន្តែម៉ាក់យល់ថាឯងគួរតែផ្ចង់គំនិតក្នុងការរៀនសូត្រវិញ ហើយកុំគិតពីរឿងប្រាក់កាសឱ្យសោះ។ តើឯងយល់ថា ម៉ាក់ឱ្យលុយឯងចាយមិនគ្រប់គ្រាន់អ្វីរាល់ថ្ងៃហ្នឹង?
សំណាង	ទេម៉ាក់។ ប៉ុន្តែម៉ាក់តែងតែរអ៊ូរទាំពេលបានឃើញថ្លៃទូរស័ព្ទដៃខ្ញុំម្តងៗ។ បើសិនជាខ្ញុំមានការងារធ្វើបន្តិចបន្តួច ខ្ញុំអាចបង់ថ្លៃទូរស័ព្ទរបស់ខ្ញុំបាន។
ម្តាយ	មើល! ម៉ាក់អាចមើលពាក្យសុំធ្វើការរបស់ឯងបន្តិចបានទេ?
សំណាង	មានអីម៉ាក់។
ម្តាយ	ហេតុដូចម្តេចបានជាឯងសរសេរល្អៗច្រើនពីខ្លួនឯងខ្លាំងម្ល៉េះ? ដូចជាអួតខ្លួនឯងខ្លាំងពេកហើយ។ មិនខ្មាស់គេទេអ្វី? សុភាសិតថែងថា "កុំអង្គុយលើចង្អេរហើយលើកខ្លួនឯង។
សំណាង	ម៉ាក់! នៅប្រទេសអូស្ត្រាលី ក្នុងការដាក់ពាក្យសុំធ្វើការ គេត្រូវតែចេះលក់ខ្លួនឯងដល់ចៅហ្វាយនាយអញ្ចឹងហើយ។
ម្តាយ	ម៉ាក់ដឹងហើយ ប៉ុន្តែនេះវាដូចជាជ្រុលពេកតាមម៉ាក់យល់។ តើឯងអាចកែពាក្យសុំបន្តិចបានទេមុននឹងផ្ញើទៅ?
សំណាង	បាទ អញ្ចឹងចាំខ្ញុំកែចេញបន្តិចចុំះ។

www.theallpapers.com

Text 6

អ្នកសម្ភាស ថ្ងៃនេះខ្ញុំនឹងធ្វើការសម្ភាសជាមួយលោកសាម ប្រធានសមាគមខ្មែរ។ ជំរាបសួរ។

លោកសាម បាទ ជំរាបសួរ។

អ្នកសម្ភាស កាលពីជនភៀសខ្លួនខ្មែរយើងទើបមកដល់ប្រទេសអូស្ត្រាលីដំបូង តើគាត់មានវិបត្តិ ឬបញ្ហាអ្វីខ្លះក្នុងជីវិតរស់នៅប្រចាំថ្ងៃរបស់គាត់?

លោកសាម បញ្ហាធំចម្បងរបស់គាត់គឺបញ្ហាភាសា។ គាត់មានការពិបាកក្នុងការទាក់ទងជាមួយ ជនជាតិអូស្ត្រាលី។

អ្នកសម្ភាស តើគាត់ជួបប្រទះនឹងបញ្ហាអ្វីទៀតដែរ?

លោកសាម គាត់មានការយល់ដឹងតិចតួចពីទំនៀមទំលាប់និងច្បាប់របស់ប្រទេសអូស្ត្រាលី ដែលជាហេតុធ្វើអោយគាត់ខ្លាចអាជ្ញាធរ។ ទំនាស់ខាងផ្នែកវប្បធម៌រវាងឪពុកម្តាយ និងកូនចៅច្រើនកើតមានឡើងក្នុងសហគមន៍ខ្មែរ។ កូនចៅច្រើនតែមិនយល់ឬមិន ឱ្យតម្លៃដល់សេចក្តីស្រឡាញ់របស់ឪពុកម្តាយរបស់ខ្លួនទេ។

អ្នកសម្ភាស តើឪពុកម្តាយមានជួបប្រទះនឹងបញ្ហាអ្វីផ្សេងទៀតទេ?

លោកសាម បាទមាន ឪពុកម្តាយធ្លាប់ធ្វើការដោយប្រើកំឡាំងកាយយ៉ាងលំបាកដើម្បីផ្គត់ផ្គង់ គ្រួសារ ព្រោះគាត់មករស់នៅទីនេះដោយបាទដៃទទេហើយមានរបស់របរតែបន្តិច បន្តួច។ ការមានផ្ទះមួយខ្លួនឯងនិងការសិក្សាដ៏ល្អរបស់កូនចៅជាគោលបំណង ចម្បងរបស់គាត់។

អ្នកសម្ភាស ចុះសព្វថ្ងៃនេះ គាត់មានបញ្ហាអ្វីទេ?

លោកសាម បាទ ៣០ឆ្នាំបានកន្លងផុតទៅហើយ។ ជីវភាពរបស់គាត់ប្រសើរមែនទែន។ បញ្ហាធំចម្បងដែលគាត់ប្រឈមមុខគឺសុខភាព។ អ្នកខ្លះឈឺខ្នង កដៃ ដៃនិងជើង ពីព្រោះគាត់ធ្លាប់បានធ្វើការហួសកម្លាំងពីមុនមក រួមផ្សំជាមួយនិងភាពចាស់ជរា របស់គាត់។ គាត់បារម្ភថាតើអ្នកណានឹងថែរក្សាគាត់ទៅថ្ងៃមុខ ពីព្រោះគាត់មិនចង់ ទៅរស់នៅក្នុងមណ្ឌលចាស់ជរាទេ។

អ្នកសម្ភាស សូមអរគុណលោកប្រធាន។

www.theallpapers.com

Student/Registration Number | | | | | | | | | | | Centre Number | | | | | | |

2012 Public Examination

Khmer

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in KHMER.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

© SACE Board of South Australia 2012

www.theallpapers.com

Part A (Questions 7 to 8)
(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*

---

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

ព្រៃវែង ទី១៦ មេសា ២០១២

ជំរាបមកលោកឪពុកអ្នកម្ដាយជាទីនឹករលឹកបំផុត!

តើលោកឪពុកអ្នកម្ដាយសុខសប្បាយទេ? ខ្ញុំសង្ឃឹមថាលោកទាំងពីរសុខសប្បាយជាធម្មតាទេ។

ខ្ញុំបានមកស្នាក់នៅភូមិយើងក្នុងផ្ទះលោកពូជូនអស់រយៈពេលមួយអាទិត្យហើយ។ ធាតុអាកាសល្អឥតខ្ចោះ ឯខ្យល់ក៏បរិសុទ្ធដែរ។ អ្នកភូមិដើរទៅផ្សាររាល់ព្រឹកដើម្បីទិញចំណីអាហារ។ ទីនេះគ្មានអគ្គីសនីទេ ដូច្នេះគ្មានទូទឹកកកសម្រាប់រក្សាចំណីឱ្យនៅស្រស់បានឡើយ។ អ្នកភូមិនៅទីនេះស៊ាំអស់ហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំសង្ស័យថាខ្ញុំមិនអាចរស់នៅដោយគ្មានអគ្គីសនីបានយូរទេ។

ទីនេះក៏គ្មានភោជនីយដ្ឋានដែរ ដូច្នេះហើយបានជាអ្នកស្រុកធ្វើម្ហូបល្អៗដោយខ្លួនឯងសម្រាប់គ្រួសារគេរាល់ថ្ងៃ។ អាហារគ្រប់មុខសុទ្ធតែស្រស់ៗហើយមានរសជាតិឆ្ងាញ់ណាស់។ ខ្ញុំមានកម្លាំងនិងសុខភាពមាំមួនពីព្រោះខ្ញុំញ៉ាំតែម្ហូបល្អៗ ប៉ុន្តែខ្ញុំនៅតែនឹកដល់ចំណីខ្លះដែលខ្ញុំចូលចិត្ត។ តើខ្ញុំអាចនៅបន្តបានយូរប៉ុនណាដោយអត់បានញ៉ាំហែមប័រហ្គ័រ?

ប្អូនជីដូនមួយខ្ញុំដើរទៅដើរមកខ្លួនឯងពីសាលារៀនដែលឋិតនៅចម្ងាយមួយគីឡូម៉ែត្រពីផ្ទះដោយគ្មានព្រួយបារម្ភអំពីភាពគ្រោះថ្នាក់ឡើយ។ វាបានប្រាប់ខ្ញុំថា លោកគ្រូវាស្គាល់គ្រួសារទាំងអស់ក្នុងភូមិ។ នេះបញ្ជាក់អំពីភាពរាក់ទាក់និងជិតដិតរវាងគ្នានិងគ្នាក្នុងសហគមន៍។

ជីវិតនៅក្នុងភូមិងាយស្រួលហើយមានសុវត្ថិភាពល្អណាស់។ ភាគច្រើនអ្នកភូមិដើរទៅធ្វើស្រែចម្ងាយប្រហែលមួយឬពីរគីឡូម៉ែត្រពីផ្ទះ។ គេធ្វើការរាល់ថ្ងៃ គ្មានថ្ងៃសម្រាកទេ លើកលែងតែថ្ងៃបុណ្យខ្លះដូចជាបុណ្យចូលឆ្នាំខ្មែរជាដើម។ តើខ្ញុំអាចរស់នៅតាមរបៀបនេះបានទេ?

ខ្ញុំស្រឡាញ់ទីនេះណាស់ ប៉ុន្តែខ្ញុំដឹងថាខ្ញុំមិនអាចរស់នៅទីនេះរហូតបានទេ។ ខ្ញុំនឹកលោកឪពុកអ្នកម្ដាយខ្លាំងណាស់ហើយទន្ទឹងរង់ចាំត្រឡប់មកផ្ទះវិញ។

ដោយក្ដីរឭកនិងស្រឡាញ់

ពីកូនសម្លាញ់
វីណា

www.theallpapers.com

QUESTIONS

Marks

(a) What does Rina like about living in the village? **5**

www.theallpapers.com

Marks

(b) What aspects of life in the village would Rina find challenging over time? **4**

(c) What words and expressions does Rina use to convey his views? **4**

www.theallpapers.com

This page is intentionally blank

www.theallpapers.com

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

ពេលដែលខ្ញុំចាកចេញពីទីក្រុងភ្នំពេញនៅឆ្នាំ១៩៧៥ ទីក្រុងនេះជាទីក្រុងមួយដែលធ្លាប់មានឈ្មោះល្បីល្បាញថាជាទីក្រុងដ៏ស្អាតហើយមានសណ្តាប់ធ្នាប់ត្រឹមត្រូវល្អណាស់។ កាលណោះទីក្រុងភ្នំពេញមានប្រជាជនចំនួនត្រឹមតែកន្លះលាននាក់ប៉ុណ្ណោះ។ មនុស្សភាគច្រើនធ្វើដំណើរដោយថ្មើរជើង ជិះកង់ ជិះស៊ីក្លូឬជិះម៉ូតូទៅធ្វើការ។ គ្រួសារភាគតិចណាស់ដែលមានសមត្ថភាពទិញរថយន្តជិះ។ កត្តាទាំងអស់នេះហើយដែលធ្វើអោយចរាចរណ៍នៅទីក្រុងភ្នំពេញមានសភាពងាយស្រួល។ ប៉ុន្តែកត្តាចម្បងនោះគឺប្រជាជនភាគច្រើនមិនថាអ្នកមាន អ្នកក្រឬអ្នកមានបុណ្យសក្តិទេសុទ្ធតែឱ្យតម្លៃនិងគោរពដល់អាជ្ញាធរទាំងអស់គ្នា។

ចំណាប់អារម្មណ៍របស់ខ្ញុំជាលើកដំបូងពេលដែលខ្ញុំបានត្រឡប់មកដល់ទីក្រុងភ្នំពេញភ្លាមកាលពីខែមុន ក្រោយពីបានចាកចេញពីទីក្រុងនេះអស់រយៈពេលជិត៤០ឆ្នាំមក គឺទីក្រុងនេះមានសភាពអ៊ូអរជាងមុនឆ្ងាយណាស់។ នេះគឺដោយសារតែចំនួនប្រជាជនបានកើនឡើងដល់ទៅជិតមួយលានប្រាំពីរសែននាក់ឯណោះ។ ទិដ្ឋភាពនៃអាគារធំៗស្អាតៗនិងសំណង់ខ្ពស់ៗដុះរីកដូចផ្សិត ព្រមជាមួយនិងរថយន្តនិងម៉ូតូគ្រប់ធុនរត់នៅលើផ្លូវ បញ្ជាក់អោយខ្ញុំដឹងថា ជីវភាពប្រជាជននៅទីក្រុងភ្នំពេញសព្វថ្ងៃនេះមានកំរិតខ្ពស់ជាងកាលពីសម័យមុនឆ្ងាយណាស់ ដែលខ្ញុំគួរតែកោតសរសើរ។ ប៉ុន្តែប៉ុន្មានថ្ងៃក្រោយមក ខ្ញុំមានការស្រងាកចិត្តជាខ្លាំងដោយបានជួបប្រទះនឹងការស្ទះចរាចរណ៍។ មានកត្តាជាច្រើនដែលរួមចំណែកក្នុងបញ្ហានេះ ម៉្យាងមកពីផ្លូវមានទំហំតូចពេកសម្រាប់ចំនួនយានជំនិះសព្វថ្ងៃ។ ម៉្យាងទៀតប្រជាជនមិនគោរពច្បាប់ចរាចរណ៍ រួមជាមួយនិងអ្នកជំនួញខ្លះប្រកបរបររកស៊ីនៅពេញលើចិញ្ចើមថ្នល់សម្រាប់ដើរទាំងស្រុង ហើយអ្នកលក់ខ្លះទៀតថែមទាំងតាំងរបស់របរលក់នៅលើថ្នល់ទៀតផង។

រាជរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាកំពុងដោះស្រាយបញ្ហានេះដោយសាងសង់វិថីថែមទៀត។ កិច្ចការនេះមិនអាចធ្វើបានភ្លាមៗទេ។ ទន្ទឹមនឹងនេះ បញ្ហាស្ទះចរាចរណ៍នឹងបានប្រសើរឡើងបើសិនជាប្រជាជនគ្រប់រូបនាំគ្នាគោរពច្បាប់ចរាចរណ៍។

អ្នកនិពន្ធ: សូផារី កែវ
មីនា២០១២

QUESTIONS

Marks

(a) Write an appropriate title for this article. **1**

___

___

___

www.theallpapers.com

Marks

(b) What was Sophary's first impression of Phnom Penh when she returned to the city? **2**

(c) What reasons does Sophary give for the difference in traffic flow between 1975 and 2012? **4**

www.theallpapers.com

Part B (Question 9)
(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
- *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*

---

9. Read the text and then answer the question below in 150 to 200 words in KHMER.

This text cannot be reproduced here for copyright reasons.

Source: Based on www.tourismcambodia.org

QUESTION

You attended the event advertised above and have been given an opportunity to express your views about it on a Cambodian tourism website. You have decided to write an article in which you describe your experiences at the event and evaluate its success. Write your article.

អ្នកបានចូលរួមកំសាន្តក្នុងពិធីបុណ្យដូចបានពណ៌នាក្នុងការផ្សាយខាងលើ ហើយបានទទួលឱកាសក្នុងការបញ្ចេញទស្សនៈរបស់អ្នកអំពីពិធីនេះដាក់ក្នុងវ៉ិបសាយទេសចរណ៍ខ្មែរ។ អ្នកបានសម្រេចចិត្តសរសេរអត្ថបទសម្រាប់ចុះផ្សាយមួយដោយរៀបរាប់អំពីបទពិសោធន៍របស់អ្នកក្នុងពិធីបុណ្យ និងធ្វើការវាយតម្លៃលើការជោគជ័យនៃពិធីបុណ្យនេះ។ ចូរអ្នកសរសេរអត្ថបទសម្រាប់ចុះផ្សាយនោះ។

www.theallpapers.com

You may remove this page from the booklet by tearing along the perforations so that you will have the information in front of you for easy reference.

You may make notes on this page.

www.theallpapers.com

This page is intentionally blank

www.theallpapers.com

Question 9

www.theallpapers.com

End of Section 2

www.theallpapers.com

Student/Registration Number | | | | | | | | | | | Centre Number | | | | | | |

2012 Public Examination

Khmer

Continuers Level

Section 3: Writing in Khmer (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in KHMER.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

© SACE Board of South Australia 2012

www.theallpapers.com

Section 3 (Questions 10 to 11)
(15 marks)

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
- *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
- *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*

Answer ONE question from this section in 200 to 250 words in KHMER.

10. Write the text of a talk that you will give to your class on how the role of Khmer women in Australia has changed over the years, based on your own observations.

    ចូរអ្នកសរសេរអត្ថបទសម្រាប់និយាយក្នុងថ្នាក់របស់អ្នកមួយ ដោយធ្វើការរៀបរាប់អំពីការផ្លាស់ប្តូរនៃមុខងារស្ត្រីខ្មែរនៅប្រទេសអូស្ត្រាលីក្នុងអំឡុងប៉ុន្មានឆ្នាំកន្លងទៅនេះ យោលទៅតាមការសង្កេតរបស់អ្នកផ្ទាល់។

11. Your uncle from Cambodia is planning to visit Australia for 2 weeks during the next school holidays. Your family decided to invite him to stay with them and to take him to visit a number of places that show Australian culture. Your mother has asked you to write a letter to your uncle letting him know about the invitation and the plan for hosting him. Write your letter.

    ឪពុកមារបស់អ្នកនៅប្រទេសកម្ពុជាមានគម្រោងមកទស្សនាប្រទេសអូស្ត្រាលីចំនួនពីរសប្តាហ៍ក្នុងពេលវិស្សមកាលសាលាខាងមុខនេះ។ គ្រួសាររបស់អ្នកបានសម្រេចចិត្តថានឹងទទួលឪពុកមារបស់អ្នកឱ្យស្នាក់នៅក្នុងផ្ទះអ្នក និងជួយដឹកនាំទៅកំសាន្តកន្លែងនានាដែលបង្ហាញពីវប្បធម៌របស់ប្រទេសអូស្ត្រាលី។ ម្តាយរបស់អ្នកបានសុំឱ្យអ្នកសរសេរសំបុត្រទៅឪពុកមារបស់អ្នក ដោយរៀបរាប់អំពីសេចក្តីអញ្ជើញនិងគម្រោងការទទួលគាត់របស់គ្រួសារអ្នក។ ចូរអ្នកសរសេរសំបុត្ររបស់អ្នក។

www.theallpapers.com

You may remove this page from the booklet by tearing along the perforations so that you will have the information in front of you for easy reference.

You may make notes on this page.

PLEASE TURN OVER

www.theallpapers.com

This page is intentionally blank

www.theallpapers.com

Question Number:

www.theallpapers.com

www.theallpapers.com

End of Section 3

www.theallpapers.com